

Monográfico 2

Año 2021

Bilingualism
and
Heritage
Languages

Estudios de
Lingüística
Inglés
Aplicada



e-revist@s

FECYT 143/2021
Criterio de acreditación: 05 de octubre de 2014 (4ª convocatoria)
Válido hasta: 30 de julio de 2022

Grupo de investigación:
La lengua inglesa en el ámbito universitario
(PAI: HUM 0397)

DIRECTOR / GENERAL EDITOR

Dr. Rubén Chacón Beltrán, UNED (Madrid)

**DIRECTORA INVITADA (MONOGRÁFICO 2) / GUEST EDITOR
(MONOGRAPH 2)**

Dr. Kim Potowski, Universidad de Illinois en Chicago

DIRECTOR ADJUNTO / ASSOCIATE EDITOR

Dr. Jorge Sánchez Torres, Universidad de Sevilla

**DIRECTORA DE REALACIONES INSTITUCIONALES / DIRECTOR OF
INSTITUTIONAL RELATIONS**

Dra. María del Mar Torreblanca López, Universidad de Sevilla

CONSEJO REDACCIÓN / EDITORS:

Dr. Cristián Abello Contesse, Universidad de Sevilla

Dr. Rubén Chacón Beltrán, UNED (Madrid)

Dr. Paul Chandler, Universidad de Hawai

Dra. María Dolores López Jiménez, Universidad Pablo de Olavide

Dr. M^a Belén Ramírez Galvez, Universidad de Sevilla

Dr. Jorge Sánchez Torres, Universidad de Sevilla

Dra. María del Mar Torreblanca López, Universidad de Sevilla

CONSEJO ASESOR / BOARD OF ADVISORS:

Dra. Emilia Alonso-Sameño, Universidad de Ohio

Dra. Jasone Cenoz, Universidad del País Vasco

Dra. Ulla Connor, U. de Indiana y U. Purdue en Indianapolis

Dr. Robert De Keyser, Universidad de Maryland

Dr. Jean-Marc Dewaele, Birkbeck College, Universidad de Londres
Dra. Kendall King, Universidad de Minesota
Dr. James Lantolf, Universidad Estatal de Pensilvania
Dr. Tony Lynch, Universidad de Edimburgo
Dra. Carmen Muñoz, Universidad de Barcelona
Dr. Norbert Schmitt, Universidad de Nottingham

ASESORES EXTERNOS / BOARD OF REFEREES:

Dra. Thomai Alexiou, Universidad de Aristóteles
Dra. Lucía Aranda, Universidad de Hawai
Dra. Imelda Katherine Brady, UNED (Madrid)
Dra. Isabel de la Cruz Cabanillas, Univ. de Alcalá de Henares
Dra. Emma Dafouz Milne, Universidad Complutense de Madrid
Dra. María Luisa Díez Arroyo, Universidad de Oviedo
Dr. Raymond Echitchi, UNED (Madrid)
Dra. Marta Genís, Universidad Nebrija
Dr. Fulgencio Hernández García, CEIBas Arteaga
Dra. Christina Isabelli, Gonzaga University
Dr. Yiannis Karras, Ionian University
Dr. Mario López-Barrios, Universidad Nacional de Córdoba
Dra. Nuria Lorenzo-Dus, Universidad de Swansea
Dr. Cristóbal Lozano, Universidad de Granada
Dra. Yaru Meng, Xi'an Jiao Tong University
Dr. Javier Javier Muñoz-Basols, Universidad de Oxford
Dr. Ignacio Palacios Martínez, Univ. de Santiago de Compostela
Dra. María Luisa Pérez Cañado, Universidad de Jaén
Dr. Rogelio Ponce de León Romeo, Universidad de Oporto
Dra. Esperanza Román-Mendoza, George Mason University
Dra. Ariadna Sánchez Hernández, Univ. Complutense de Madrid
Dña. Mercedes Torres Cansino, IES Miguel Servet.
Dr. Manuel Triano López, Sam Houston State University

Colabora:

Grupo de investigación *La lengua inglesa en el ámbito universitario* (PAI: HUM 0397). Consejería de Economía, Innovación, Ciencia y Empleo. Junta de Andalucía.

Edita:

Grupo de investigación *La lengua inglesa en el ámbito universitario* (PAI: HUM 0397).

Facultad de Filología. UNED: Universidad Nacional de Educación a Distancia.

Correspondencia:

Revista ELIA
Facultad de Filología
623 Edif. Humanidades
Paseo Senda del Rey, 7
28040 MADRID, España

Depósito legal: SE-1633-2000

ISSN: 1576-5059

DOI: <http://dx.doi.org/10.12795/elia>

Imprime:

Tecnographic, S.L.
C/ Metalurgia 87
41007 SEVILLA
Tel.: 954 35 66 62



ELIA: Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada, volumen 21, 2021, by G.I. "La lengua inglesa en el ámbito universitario" HUM-0397, Universidad de Sevilla is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional License.
Creado a partir de la obra en <http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/index>

Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada (ELIA) se publica una vez al año y todos los artículos son revisados de forma anónima por dos especialistas internacionales pertenecientes a la lista de asesores externos (doble evaluación externa). Los artículos deben ser originales y sólo se aceptará uno por autor en cada número de la revista.

ELIA se encuentra citada e indizada en: *MLA International Bibliography*, *Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA)*, *SCOPUS*, *Emerging Source Citation Index*, EBSCO, ISOC (*CSIC*), *Academic Search Premier*, *Fuente Academica Plus*, Dulcinea, SHERPA/RoMEO, *Ulrichsweb*, DIALNET y MIAR, así como evaluada por: CIRC, ERIHPlus, *Latindex*, SJR, SCImago Journal & Country Rank. Sello de calidad de la FECYT en 2011, 2014, 2019, 2020 y 2021.

El contenido de los volúmenes anteriores puede consultarse en el portal de Revistas Científicas de la UNED (<http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/index>) y en e-revist@s.

El Grupo de Investigación “La lengua inglesa en el ámbito universitario” HUM-0397 conserva los derechos de *copyright* de los artículos publicados y permite la reutilización de los mismos bajo licencia. *Creative Commons*: Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional: se pueden copiar, usar, difundir, transmitir y exponer públicamente los artículos mencionados, siempre que (a) se cite la autoría y la fuente original de su publicación, (b) no se usen para fines comerciales y (c) se mencione la existencia y especificaciones de esta licencia de uso.

ELIA es una revista de acceso abierto. Por lo que respecta a las condiciones de auto-archivo se permite a los autores archivar la versión *post-print* con fines no comerciales incluyendo repositorios y páginas web personales. Condiciones de auto-archivo recogidas en Dulcinea: <https://www.accesoabierto.net/dulcinea/>

El plazo de recepción de artículos para el volumen próximo (véanse ***Normas de publicación***) vence el **15 de mayo** de cada año.

Estudios de Lingüística Inglesa Aplicada (ELIA) is a peer-reviewed scholarly journal and is published once a year. All contributions to *ELIA* are evaluated anonymously (double-blind) by two specialists from the journal's international board of referees. Articles must be original and only one article per author may be accepted in each issue.

ELIA is scanned, indexed or abstracted by the following: *MLA International Bibliography, Linguistics and Language Behavior Abstracts (LLBA), SCOPUS, Emerging Source Citation Index, EBSCO, ISOC (CSIC), Academic Search Premier, Fuente Academica Plus, Dulcinea, SHERPA/RoMEO, Ulrichsweb, DIALNET and MIAR*; and the following directories: CIRC, DOAJ, ERIHPlus, *Latindex*, SJR, SCimago Journal & Country Rank. FECYT quality award 2011, 2014, 2019, 2020, and 2021.

The contents published in previous volumes are available on the UNED website for scientific journals (<http://revistas.uned.es/index.php/ELIA/index>) and on e-revist@s.

The Research Group “*La lengua inglesa en el ámbito universitario*” HUM-397 holds the copyright of published articles and allows their reuse licensed by *Creative Commons: Attribution-NonCommercial-NoDerivs License 4.0 International*: you may copy, use, distribute, transmit and publicly display these published articles, provided that (a) the original authorship and publication source is acknowledged, (b) it is not used for commercial purposes, and (c) the existence and specifications of this license are mentioned.

ELIA is an open access journal. Regarding the conditions of self-archiving, authors are allowed to archive post-print version for non-commercial purposes including repositories and personal websites. Conditions for self-archiving can be consulted at: <https://www.accesoabierto.net/dulcinea/>

The deadline for submission of papers (see *Guidelines for publication*) for the upcoming issue is **May 15th** every year.

ÍNDICE / TABLE OF CONTENTS
MONOGRÁFICO 2 / MONOGRAPH 2
Bilingualism and Heritage Languages

Prólogo // Foreword

Kim Potowski and Rubén Chacón-Beltrán 9

The discourses of Heritage Languages: development and maintenance within transnational Moroccan families in Spain. From language ideologies to resistance

Adil Moustouai Srhir 15

Negotiating family language policy: the interplay of Arabic and English in Manchester

Leonie Gaiser 53

Family bilingualism and home literacy environment in the context of Cyprus migrants

Sviatlana Karpava 93

Hablar con tu(s) hijo/a(s) en lengua extranjera: motivaciones de las familias

Marta Nogueroles-López, Mercedes Pérez-Serrano and Jon Andoni-Duñabeitia.....139

The development of a Spanish heritage language program for children in German Switzerland and its impact on community perception of Latin American immigrants

Claudia Demkura177

Expats in Prague: Czech borrowings in L1 English speakers	
Chloe Castle.....	213
Normas de publicación / Guidelines for publication	259